

# OSCILLATING WATER SPRINKLER

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV OSCILLERANDE VATTENSPRIDARE**  
**BRUKSANVISNING**  
Översättning av originalinstruktioner

**DE OSZILLIERENDER SPRINKLER**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Übersetzung der Originalanleitung

**NO OSCILLERENDE VANNSPREDERE**  
**BETJENINGSANVISNINGER**  
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI OSKILLOIVA SADETIN**  
**KÄYTTÖOHJE**  
Alkuperäisten ohjeiden käänös

**DA OSCILLERENDE VANDSPREDER**  
**BETJENINGSVEJLEDNING**  
Oversættelse af den originale vejledning

**FR ARROSEUR À EAU OSCILLANT**  
**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**PL OSCYLACYJNY ZRASZACZ OGRODOWY**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Przekład instrukcji oryginalnej

**NL OSCILLERENDE WATERSPROEIER**  
**BEDIENINGSINSTRUCTIES**  
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusien versio löytyy Julan verkkosivustolta.

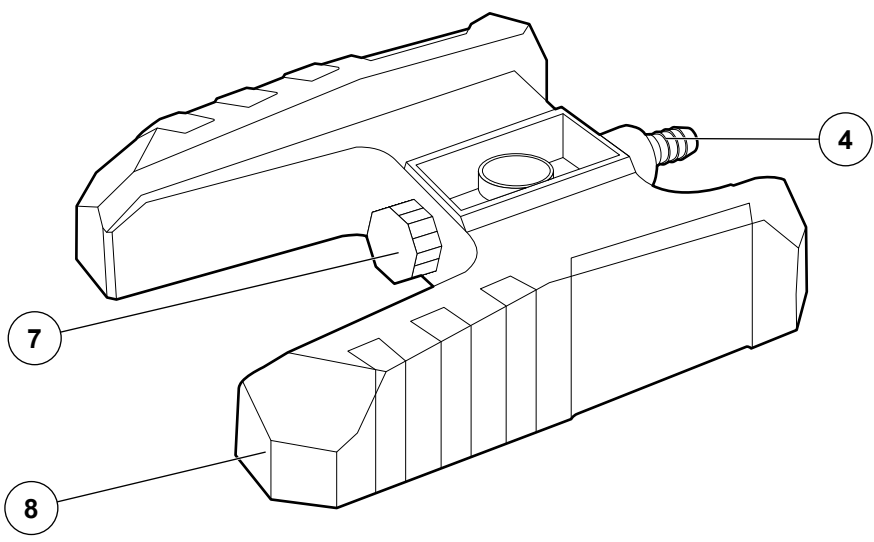
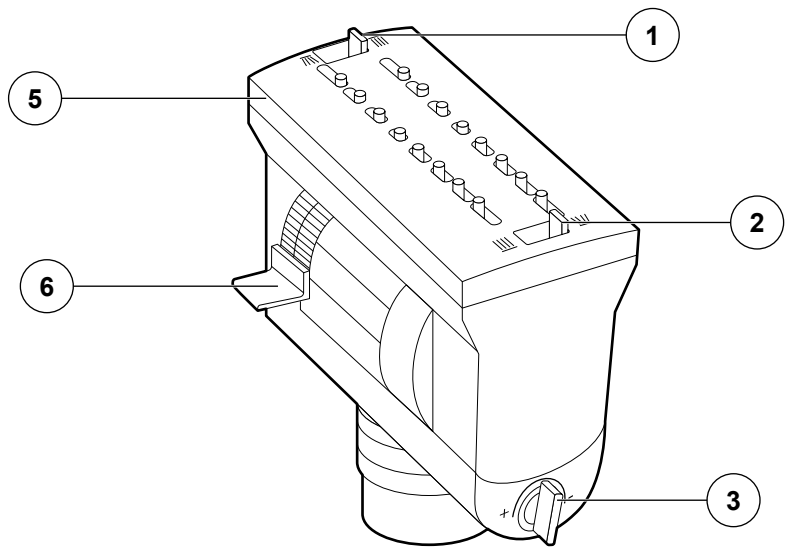
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

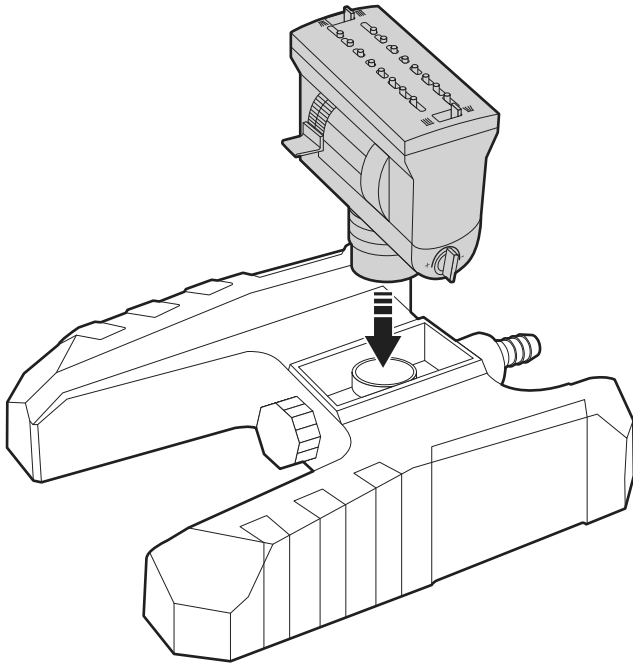
**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-09-19**

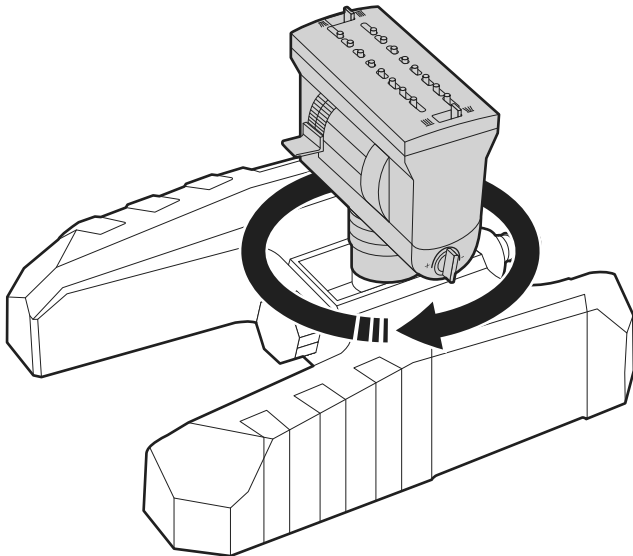
**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



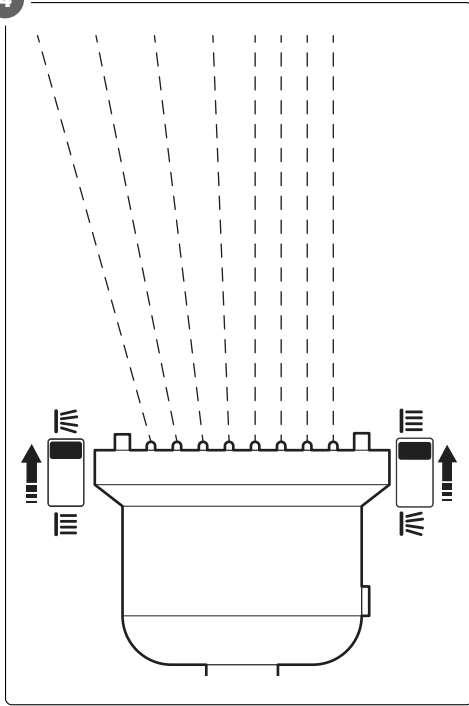
2



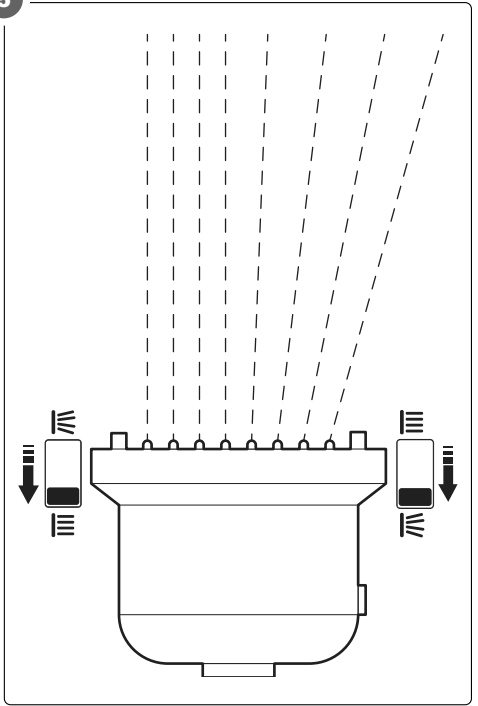
3



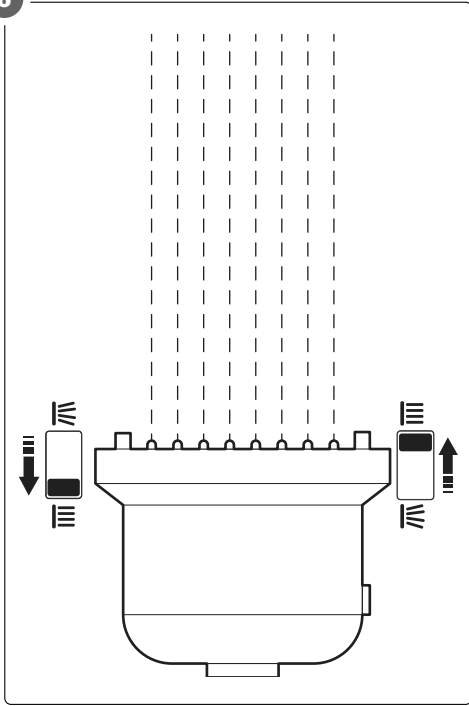
4



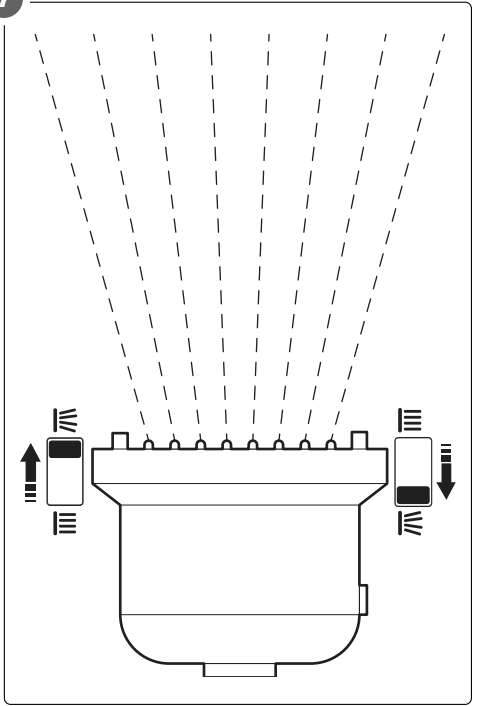
5



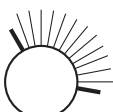
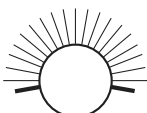
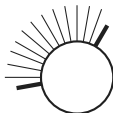
6



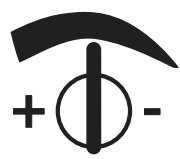
7



8



9





# 1 Introduction

## 1.1 Product description

The product is a garden sprinkler. Intended for watering lawns in the garden. For outdoor use only.

## 1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

## 1.3 Product overview

Figure 1

1. Left spray nozzle adjuster
2. Right spray nozzle adjuster
3. Spray jet adjuster
4. Water inlet
5. Nozzle cover
6. Swivel range adjuster
7. Connection for another sprinkler
8. Base

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

### 2.2 Safety instructions for operation

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.

- Turn off the water connection before adjustments are done.
- Do not point the water jet at electrical equipments, other person or animals to prevent injuries.
- Make sure that all parts are correctly attached.
- Place the product on a level and hard surface.
- Do a check so that no dirt has clogged the connections.

## 3 Assembly

### 3.1 To assemble the product

- 1 Attach the sprinkler to the base. (Figure 2)
- 2 Turn the sprinkler clockwise to lock it in place. (Figure 3)

## 4 Operation

### 4.1 To do before you operate the product

**Note!** Make sure the water tap is closed before you connect the product.

**Note!** More sprinklers can be connected to the product.

- Connect a hose to the water inlet of the product.
- If another sprinkler is to be connected; remove the cover from the connection point and attach a water coupling.

### 4.2 To operate the product

- 1 Adjust the nozzle, refer to the illustrations to set the direction of the water jet. (Figure 4-7)
- 2 Adjust the swivel range, refer to the illustration to set the distance of the water jet. (Figure 8)
- 3 Adjust the strength of the water jet. (Figure 9)

## 5 Storage

- Store the product in a dry area, protected from direct sunlight and wet conditions.

## 6 Maintenance

**⚠ Caution!** Protect the product from frost, otherwise there is a risk of damage. Disconnect the product from the water source and make sure there is no water inside when not in use.

- Always close the water tap after each use and before making any adjustments.
- Clean the connector regularly to make sure that the connections are correctly attached.

## 7 Disposal

### 7.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 8 Technical data



Specification	Value
Water connection	1/2"
Max. operating pressure	4 bar
Max. watering area at 2 bar	2-143 m <sup>2</sup>
Max. watering area at 4 bar	9-216 m <sup>2</sup>
Dimensions WxHxD	27 x 22.5 x 17.5 cm

# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en trädgårdssprinkler. Avsedd för bevattning av gräsmattor i trädgården. Endast för utomhusbruk.

## 1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande föreskrifter.

## 1.3 Produktöversikt

Bild 1

1. Vänster sprutmunstycksjustering
2. Höger sprutmunstycksjustering
3. Stråljustering
4. Vattenintag
5. Munstycksskydd
6. Vridområdesjustering
7. Anslutning för ytterligare sprinklers
8. Bas

# 2 Säkerhet

## 2.1 Säkerhetsdefinitioner

**⚠ Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

**⚠ Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.

## 2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Låt aldrig barn eller någon som inte känner till produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.

- Stäng av vattenanslutningen innan några justeringar görs.
- Rikta inte vattenstrålen mot elektrisk utrustning, andra personer eller djur för att förhindra skador.
- Se till att alla delar är korrekt fastsatta.
- Placera produkten på ett jämnt och hårt underlag.
- Gör en kontroll så att ingen smuts har täppt till anslutningarna.

# 3 Montering

## 3.1 Att montera produkten

- 1 Fäst sprinklern på basen. (Bild 2)
- 2 Vrid sprinklern medurs för att låsa den på plats. (Bild 3)

# 4 Användning

## 4.1 Innan du använder produkten

**Obs!** Se till att vattenkranen är stängd innan du ansluter produkten.

**Obs!** Flera sprinklers kan anslutas till produkten.

- Anslut en slang till produktens vattenintag.
- Om ytterligare en sprinkler ska anslutas: Ta bort höljet från anslutningspunkten och sätt dit en vattenkoppling.

## 4.2 Att använda produkten

- 1 Justera munstycket. Se bilderna för att ställa in vattenstrålens riktning. (Bild 4-7)
- 2 Justera vridområdet. Se bilden för att ställa in vattenstrålens räckvidd. (Bild 8)
- 3 Justera styrkan på vattenstrålen. (Bild 9)

# 5 Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats som är skyddad från direkt solljus och väta.

## 6 Underhåll

**⚠ Försiktighet!** Skydda produkten från frost, annars finns det risk för skador. Koppla bort produkten från vattenkällan och se till att det inte finns något vatten kvar inuti när den inte används.

- Stäng alltid vattenkranen efter varje användning och innan du gör några justeringar.
- Rengör anslutningen regelbundet för att säkerställa att anslutningarna är korrekt fastsatta.

## 7 Kassering

### 7.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 8 Tekniska data



Specifikation	Värde
Vattenanslutning	1/2 tum
Max. arbetstryck	4 bar
Max. bevattningsområde vid 2 bar	2-143 m <sup>2</sup>
Max. bevattningsområde vid 4 bar	9-216 m <sup>2</sup>
Mått (BxHxD)	27 x 22.5 x 17.5 cm

# 1 Innledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en vannspreder. Beregnet for vanning av plener i hagen. For utendørs bruk.

## 1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Kassert produkt må resirkuleres i henhold til gjeldende lovgivning.

## 1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Justering av venstre sprøytedyse
2. Justering av høyre sprøytedyse
3. Justering av sprøytestråle
4. Vanninntak
5. Dysedeksel
6. Justering av svingrekkevidde
7. Tilkobling for en annen sprinkler
8. Fot

# 2 Sikkerhet

## 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaide.

**⚠ Forsiktig!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## 2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

- Les advarslene som følger før du bruker produktet.
- Ikke la barn eller noen som ikke er kjent med produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Produktet må ikke modifiseres.
- Produktet skal bare brukes til dets tiltenkte formål.
- Slå av vanttilkoblingen før justeringene utføres.

- Ikke rett vannstrålen mot elektrisk utstyr, andre personer eller dyr for å unngå skader.
- Kontroller at alle delene er riktig festet.
- Plasser produktet på et jevnt og hardt underlag.
- Kontroller at tilkoblingene ikke er tilstoppet av smuss.

# 3 Montering

## 3.1 Montere produktet

- 1 Fest sprinkleren til sokkelen. (Figur 2)
- 2 Vri sprinkleren med klokken for å låse den på plass. (Figur 3)

# 4 Drift

## 4.1 Før du bruker produktet

**Merk!** Sørg for at vannkranen er lukket før du kobler til produktet.

**Merk!** Flere sprinklere kan kobles til produktet.

- Koble en slange til vanninntaket på produktet.
- Hvis en annen sprinkler skal kobles til, må du fjerne dekslet fra tilkoblingspunktet og montere en vanttilkobling.

## 4.2 Bruke produktet

- 1 Juster dysen, se illustrasjonene for å stille inn retningen på vannstrålen. (Bilde 4-7)
- 2 Juster svingområdet, se illustrasjonen for å stille inn avstanden til vannstrålen. (Figur 8)
- 3 Juster styrken på vannstrålen. (Figur 9)

# 5 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mot direkte sollys og våte forhold.

## 6 Vedlikehold

**⚠ OBS!** Beskytt produktet mot frost, ellers er det fare for skade. Koble produktet fra vannkilden, og sørg for at det ikke er vann inni når det ikke er i bruk.

- Steng alltid vannkranen etter hver bruk og før du foretar noen justeringer.
- Rengjør kontakten regelmessig for å sikre at tilkoblingene er riktig festet.

## 7 Avhending

### 7.1 Slik kasseres produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Produktet må ikke brennes.

## 8 Tekniske data



Spesifikasjoner	Verdi
Vanntilkobling	1/2"
Maks. driftstrykk	4 bar
Maks. vanningsområde ved 2 bar	2-143m <sup>2</sup>
Maks. vanningsområde ved 4 bar	9-216m <sup>2</sup>
Dimensjoner BxHxD	27 x 22,5 x 17,5 cm

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en havesprinkler. Beregnet til vanding af græsplæner i haven. Kun til udendørs brug.

## 1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Bortskaffede produkter skal genbruges i henhold til gældende regler.

## 1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Justering af venstre sprøjtemundstykke
2. Justering af højre sprøjtemundstykke
3. Justering af sprøjtestråle
4. Vandindtag
5. Dæksel til dyse
6. Justering af drejeområde
7. Tilslutning til en anden sprinkler
8. Base

# 2 Sikkerhed

## 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

## 2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Luk for vandtilslutningen, før der foretages justeringer.

- Ret ikke vandstrålen mod elektrisk udstyr, andre personer eller dyr for at undgå skader.
- Sørg for, at alle dele er fastgjort korrekt.
- Anbring produktet på en plan og hård overflade.
- Kontrollér, at der ikke er snavs i tilslutningerne.

# 3 Samlevejledning

## 3.1 Sådan samles produktet

- 1 Sæt sprinkleren fast på basen. (Figur 2)
- 2 Drej sprinkleren med uret for at låse den på plads. (Figur 3)

# 4 Brug

## 4.1 Før produktet tages i brug

**Bemærk!** Sørg for, at vandhanen er lukket, før du tilslutter produktet.

**Bemærk!** Der kan tilsluttes flere sprinklere til produktet.

- Tilslut en slange til vandindtaget på produktet.
- Hvis der skal tilsluttes en anden sprinkler, skal du fjerne dækslet fra tilslutningspunktet og sætte en vandkobling på.

## 4.2 Sådan betjenes produktet

- 1 Juster mundstykket, se illustrationerne for at indstille vandstrålets retning. (Figur 4-7)
- 2 Juster drejeområdet, se illustrationen for at indstille afstanden til vandstrålen. (Figur 8)
- 3 Juster styrken på vandstrålen. (Figur 9)

# 5 Opbevaring

- Opbevar produktet et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys og fugt.

# 6 Vedligeholdelse

**⚠ Forsigtig!** Beskyt produktet mod frost, ellers er der risiko for skader. Afbryd produktet fra vandkilden, og sørg for, at der ikke er vand i det, når det ikke er i brug.

- Luk altid vandhanen efter hver brug, og før du foretager justeringer.
- Rengør stikket regelmæssigt for at sikre, at forbindelserne sidder korrekt fast.

## 7 Bortskaffelse

### 7.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.  
Brænd ikke produktet.

## 8 Tekniske data



Specifikation	Værdi
Vandtilslutning	1/2"
Maks. driftstryk	4 bar
Maks. vandingsområde ved 2 bar	2-143 m <sup>2</sup>
Maks. vandingsområde ved 4 bar	9-216 m <sup>2</sup>
Mål BxHxD	27 x 22,5 x 17,5 cm

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Produkt to zraszacz ogrodowy. Przeznaczony do podlewania trawników w ogrodzie. Do użytku wyłącznie na zewnątrz.

## 1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Zużyty produkt należy przetworzyć na surowce wtórne zgodnie z obowiązującymi aktualnie przepisami.

## 1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Regulator lewej dyszy rozpylającej
2. Regulator prawej dyszy rozpylającej
3. Regulator mgielki wodnej
4. Włot wody
5. Pokrywa dyszy
6. Regulator zakresu obrotu
7. Złącze na dodatkowy zraszacz
8. Podstawa

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

**! Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**! Prestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

## 2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Produktu nie mogą obsługiwać osoby niepełnoletnie lub nieobeznane z nim.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj konstrukcji produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z jego zamierzonym przeznaczeniem.

- Przed przystąpieniem do regulacji należy wyłączyć dopływ wody.
- Nie kieruj strumienia wody w stronę urządzeń elektrycznych, innych osób lub zwierząt, aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń ciała.
- Upewnij się, że wszystkie części są poprawnie umocowane.
- Umieść produkt na płaskiej i twardej powierzchni.
- Sprawdź, czy złącza są czyste i drożne.

# 3 Montaż

## 3.1 Sposób montażu

1. Przymocuj zraszacz do podstawy. (Rysunek 2)
2. Obróć zraszacz w prawo, aby zablokować go na miejscu. (Rysunek 3)

# 4 Obsługa

## 4.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

**Uwaga!** Przed podłączeniem produktu upewnij się, że zawór wody jest zamknięty.

**Uwaga!** Do produktu można podłączyć więcej zraszczy.

- Podłącz wąż do wlotu wody produktu.
- Jeśli chcesz podłączyć dodatkowy zraszacz, zdejmij pokrywę ze złącza i podłącz złączkę od wody.

## 4.2 Obsługa produktu

1. Ustaw kierunek wody, regulując dyszę (patrz ilustracje). (Rysunek 4–7)
2. Ustaw odległość tryskania wody, regulując zakres obrotu (patrz ilustracja). (Rysunek 8)
3. Dostosuj siłę strumienia wody. (Rysunek 9)

# 5 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim nasłonecznieniem i wilgocią.

## 6 Konserwacja

**⚠ Przewaga!** Chroń produkt przed mrozem, w przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia. Odłącz produkt od źródła wody i upewnij się, że nie ma w nim wody, gdy nie jest używany.

- Zawsze zamykaj zawór wody po każdym użyciu i przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- Regularnie czyść złącze, aby upewnić się, że połączenia są prawidłowo podłączone.

## 7 Utylizacja

### 7.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

## 8 Dane techniczne



Specyfikacja	Wartość
Złącze wody	1/2"
Maks. ciśnienie robocze	4 bary
Maks. obszar nawadniania przy ciśnieniu 2 bary	2-143 m <sup>2</sup>
Maks. obszar nawadniania przy ciśnieniu 4 bary	9-216 m <sup>2</sup>
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	27 x 22,5 x 17,5 cm

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Gartensprinkler. Geeignet für die Bewässerung von Rasenflächen im Garten. Für den Einsatz im Freien.

## 1.2 Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.</p>
	<p>Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.</p>

## 1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Linker Sprühdüsenversteller
2. Rechter Sprühdüsenversteller
3. Sprühstrahlversteller
4. Wassereinlass
5. Düsendeckel
6. Drehbereichsversteller
7. Anschluss für einen anderen Sprinkler
8. Basis

# 2 Sicherheit

## 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠️ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

**⚠️ Vorsicht!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, es zu benutzen.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Modifizieren Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Schalten Sie den Wasseranschluss aus, bevor die Einstellungen vorgenommen werden.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte, andere Personen oder Tiere, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile korrekt befestigt sind.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und harte Oberfläche.
- Überprüfen Sie, dass kein Schmutz die Anschlüsse verstopft.

# 3 Montage

## 3.1 So montieren Sie das Produkt

- 1** Befestigen Sie den Sprinkler an der Basis. (Abbildung 2)
- 2** Drehen Sie den Sprinkler im Uhrzeigersinn, um ihn zu fixieren. (Abbildung 3)

# 4 Anwendung

## 4.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden

**Hinweis!** Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geschlossen ist, bevor Sie das Produkt anschließen.

**Hinweis!** Weitere Sprinkler können an das Produkt angeschlossen werden.

- Schließen Sie einen Schlauch an den Wassereinlass des Produkts an.
- Wenn ein anderer Sprinkler angeschlossen werden soll, entfernen Sie die Abdeckung von der Anschlussstelle und schließen Sie eine Wasserkupplung an.

## 4.2 So verwenden Sie das Produkt

- 1 Stellen Sie die Düse ein. Stellen Sie anhand der Abbildungen die Richtung des Wasserstrahls ein. (Abbildung 4 - 7)
- 2 Stellen Sie den Schwenkbereich ein. Stellen Sie den Abstand des Wasserstrahls anhand der Abbildung ein. (Abbildung 8)
- 3 Passen Sie die Stärke des Wasserstrahls an. (Abbildung 9)

## 5 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Nässe.

## 6 Wartung und Pflege

**⚠ Achtung!** Schützen Sie das Produkt vor Frost, da sonst die Gefahr einer Beschädigung besteht. Trennen Sie das Produkt von der Wasserquelle und stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser darin befindet, wenn Sie es nicht verwenden.

- Schließen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch und bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- Reinigen Sie den Anschluss regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Anschlüsse korrekt angeschlossen sind.

## 7 Entsorgung

### 7.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 8 Technische Daten



Spezifikation	Wert
Wasseranschluss	1/2"
Max. Betriebsdruck	4 bar
Max. Bewässerungsfläche bei 2 bar	2 - 143 m <sup>2</sup>
Max. Bewässerungsfläche bei 4 bar	9 - 216 m <sup>2</sup>
Abmessungen (B x H x T)	27 x 22,5 x 17,5 cm

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on puutarhasadetin. Se on tarkoitettu nurmikoiden kasteluun. Vain ulkokäyttöön.

## 1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Hävitä tuote kierrättämällä se voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## 1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Vasemman ruiskutussuuttimen säädin
2. Oikean ruiskutussuuttimen säädin
3. Suihkun säädin
4. Veden sisääntulo
5. Suuttimen suojus
6. Kääntöalueen säädin
7. Liitäntä toiselle sadettimelle
8. Jalusta

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset

**!** **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

**!** **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huomaa!** Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

### 2.2 Käyttämisen turvaohjeet

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä anna lasten tai tuotteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

- Sulje vesiliitäntä ennen säätöjen tekemistä.
- Älä kohdista vesisuihkua sähkölaitteisiin, muihin henkilöihin tai eläimiin loukkaantumisten välttämiseksi.
- Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty oikein.
- Aseta tuote tasaiselle ja kovalle alustalle.
- Tarkista, ettei liika ole tukkinut liitäntöjä.

## 3 Kokoaminen

### 3.1 Tuotteen kokoaminen

- 1 Kiinnitä sadetin alustaan. (Kuva 2)
- 2 Lukitse sadetin paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään. (Kuva 3)

## 4 Käyttö

### 4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

**Huom!** Varmista, että vesihana on suljettu ennen tuotteen kytkemistä.

**Huom!** Tuotteeseen voidaan liittää useampia sadettimia.

- Liitä letku tuotteen vedenottoaukkoon.
- Jos haluat liittää toisen sadettimen, irrota liitäntäaukon suojus ja kiinnitä vesiliitin.

### 4.2 Tuotteen käyttäminen

- 1 Säädä suutin, katso kuvia vesisuihkun suunnan asettamiseksi. (Kuvat 4–7)
- 2 Säädä kääntöalue, katso kuva vesisuihkun etäisyyden asettamiseksi. (Kuva 8)
- 3 Säädä vesisuihkun voimakkuutta. (Kuva 9)

## 5 Säilyttäminen

- Säilytä tuotetta kuivassa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta ja kosteilta osuhteilta.

## 6 Huolto

**!** **Huomio!** Suojaa tuote pakkaselta, muutoin on vaara, että se vahingoittuu. Irrota tuote vesilähteestä ja varmista, ettei sen sisällä ole vettä, kun sitä ei käytetä.

- Sulje vesihana aina jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen säätöjen tekemistä.
- Puhdista liitin säännöllisesti varmistaaksesi, että liitännät ovat kunnolla kiinni.

## 7 Hävittäminen

### 7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 8 Tekninen data



Tekniset tiedot	Arvo
Vesiliitäntä	1/2"
Enimmäiskäyttöpaine	4 baaria
Suurin kasteluuala 2 baarin paineella	2-143m <sup>2</sup>
Suurin kasteluuala 4 baarin paineella	9-216m <sup>2</sup>
Mitat (L x K x S)	27 x 22,5 x 17,5 cm

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit

Le produit est un arroseur de jardin. Destiné à l'arrosage des pelouses dans le jardin. Pour une utilisation en extérieur uniquement.

## 1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## 1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Réglage de la buse de pulvérisation gauche
2. Réglage de la buse de pulvérisation droit
3. Réglage du jet de pulvérisation
4. Arrivée d'eau
5. Couvercle de buse
6. Réglage de l'oscillation
7. Raccordement pour un autre arroseur
8. Base

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions relatives à la sécurité

**⚠ Avertissement !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

**⚠ Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

### 2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez aucun enfant ni aucune personne ne connaissant pas le produit l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- Coupez le raccordement à l'eau avant de procéder aux réglages.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des équipements électriques, d'autres personnes ou des animaux afin d'éviter toute blessure.
- Veillez à ce que toutes les pièces soient correctement fixées.
- Installez le produit sur une surface plane et dure.
- Vérifiez qu'aucune saleté n'obstrue les raccords.

## 3 Assemblage

### 3.1 Pour assembler le produit

- 1 Fixez l'arroseur à la base. (Figure 2)
- 2 Tournez l'arroseur dans le sens horaire pour le fixer. (Figure 3)

## 4 Utilisation

### 4.1 Avant d'utiliser le produit

**Remarque !** Veillez à ce que le robinet d'eau soit fermé avant de raccorder le produit.

**Remarque !** D'autres arroseurs peuvent être raccordés au produit.

- Raccordez un tuyau à l'arrivée d'eau du produit.
- Si un autre arroseur doit être raccordé, retirez le couvercle du point de raccordement et fixez un raccord d'eau.

### 4.2 Pour utiliser le produit

- 1 Pour régler la buse, voir les illustrations pour définir la direction du jet d'eau. (Figure 4 à 7)
- 2 Pour régler la plage d'oscillation, voir l'illustration pour définir la longueur du jet d'eau. (Figure 8)
- 3 Pour régler la puissance du jet d'eau. (Figure 9)

## 5 Stockage

- Rangez le produit dans un endroit frais, protégé de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

## 6 Maintenance

**⚠ Attention !** Mettez le produit à l'abri du gel pour éviter tout dommage. Débranchez le produit de la source d'eau et veillez à ce qu'il ne reste pas d'eau à l'intérieur s'il n'est pas utilisé.

- Fermez toujours le robinet d'eau après chaque utilisation et avant d'effectuer tout réglage.
- Nettoyez régulièrement le raccord pour vous assurer que les connexions sont correctement fixées.

## 7 Élimination

### 7.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Connexion à l'eau	1/2"
Pression de service max.	4 bars
Superficie d'arrosage max. à 2 bars	2 à 143 m <sup>2</sup>
Superficie d'arrosage max. à 4 bars	9 à 216 m <sup>2</sup>
Dimensions (LxIxP)	27 x 22,5 x 17,5 cm

# 1 Inleiding

## 1.1 Productbeschrijving

Het product is een tuinsproeier. Bedoeld voor het besproeien van gazons in de tuin. Uitsluitend voor buitengebruik.

## 1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de actuele regelgeving.

## 1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Regelaar mondstuk links
2. Regelaar mondstuk rechts
3. Regelaar straal
4. Waterinlaat
5. Deksel mondstuk
6. Draaibare regelaar voor bereik
7. Aansluiting voor een andere sproeier
8. Basis

# 2 Veiligheid

## 2.1 Definities van veiligheid

**⚠ Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

**⚠ Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

## 2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- Lees de onderstaande waarschuivingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Laat dit product niet gebruiken door kinderen of mensen die het niet kennen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Pas het product niet aan.

- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Schakel de wateraansluiting uit voordat aanpassingen worden gedaan.
- Richt de waterstraal niet op elektrische apparatuur, andere personen of dieren om verwondingen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn bevestigd.
- Plaats het product op een vlakke en harde ondergrond.
- Controleer of de aansluitingen niet verstopt zijn geraakt door vuil.

# 3 Montage

## 3.1 Het product in elkaar zetten

1. Bevestig de sproeier aan de basis. (Afbeelding 2)
2. Draai de sproeier met de klok mee om hem vast te zetten. (Afbeelding 3)

# 4 Gebruik

## 4.1 Doen voordat u het product gebruikt

**Let op!** Zorg ervoor dat de waterkraan gesloten is voordat u het product aansluit.

**Let op!** Er kunnen meer sproeiers op het product worden aangesloten.

- Sluit een slang aan op de waterinlaat van het product.
- Als er een andere sproeier moet worden aangesloten; verwijder het deksel van het aansluitpunt en bevestig een waterkoppeling.

## 4.2 Het product bedienen

1. Verstel het mondstuk; raadpleeg de afbeeldingen om de richting van de waterstraal in te stellen. (Afbeelding 4-7)
2. Pas het draaibereik aan; raadpleeg de afbeelding om de afstand van de waterstraal in te stellen. (Afbeelding 8)
3. Pas de sterkte van de waterstraal aan. (Afbeelding 9)

## 5 Opbergen

- Berg het product op een droge plaats op, waar het beschermd is tegen direct zonlicht en vochtige omstandigheden.

## 6 Onderhoud

**⚠ Voorzichtig!** Bescherm het product tegen vorst, anders bestaat het risico op schade. Koppel het product los van de waterbron en zorg ervoor dat er geen water in zit als u het niet gebruikt.

- Sluit altijd de waterkraan na elk gebruik en voordat u aanpassingen doet.
- Reinig de connector regelmatig om ervoor te zorgen dat de aansluitingen correct zijn bevestigd.

## 7 Afvalverwerking

### 7.1 Het product afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product weggooit. Verbrand het product niet.

## 8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Waterverbinding	1/2"
Max. bedrijfsdruk	4 bar
Max. wateroppervlak bij 2 bar	2-143 m <sup>2</sup>
Max. wateroppervlak bij 4 bar	9-216 m <sup>2</sup>
Afmetingen BxHxD	27 x 22,5 x 17,5 cm







**Hard  
Head™**

[www.jula.com](http://www.jula.com)